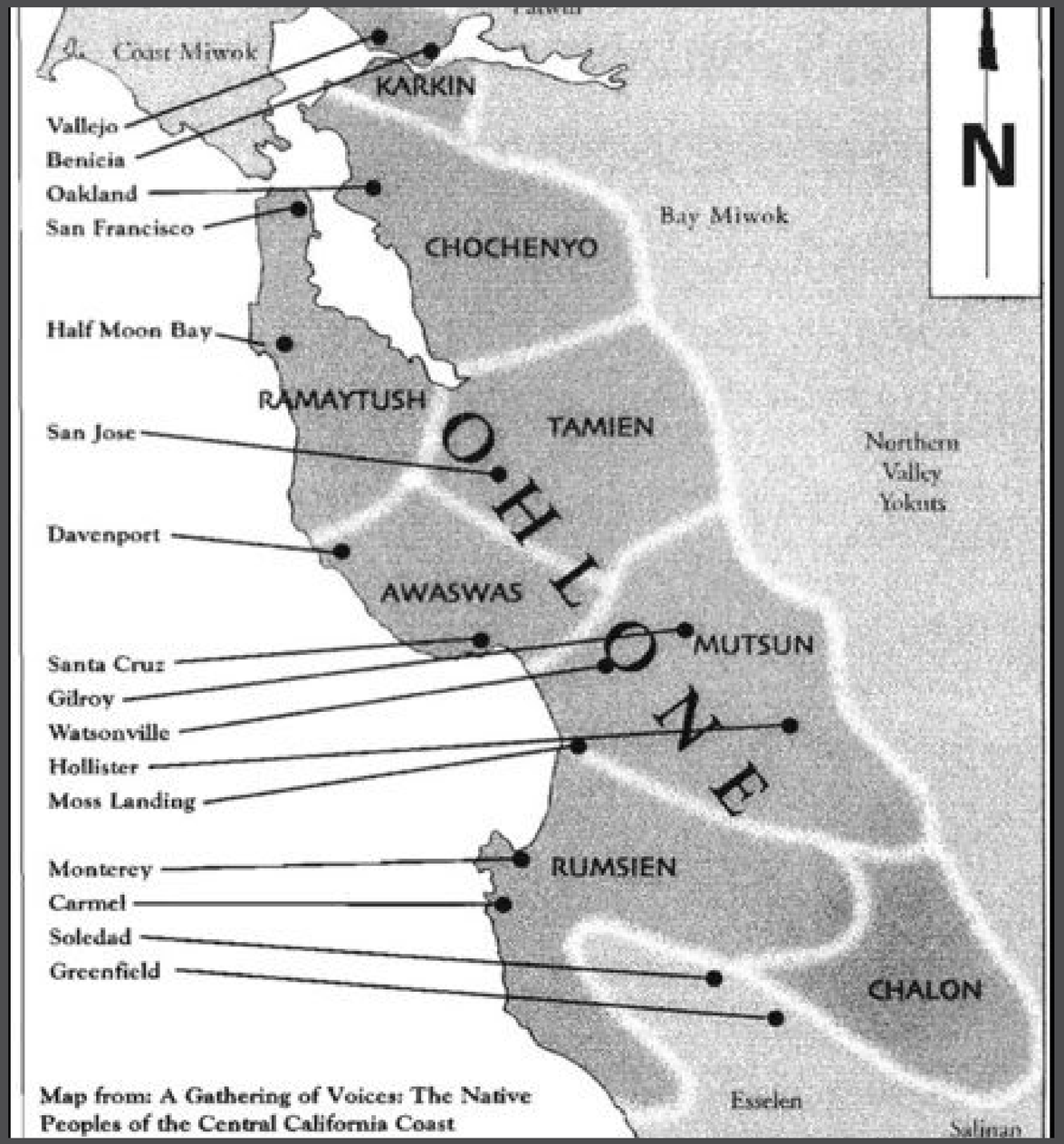
LAND ACKNOWLEDGMENT

RECONOCIMIENTO DEL TERRENO

認同並感謝這片土地



Map from: A Gathering of Voices: The Native Peoples of the Central California Coast

CITY OF OAKLAND
PUBLIC WORKS

FIRE HOUSE 29 & Training, Resiliency, Education & Community Complex (TRECCOM)

Estación de Bomberos N.° 29 y Complejo Comunitario, de Capacitación, Resiliencia y Educación

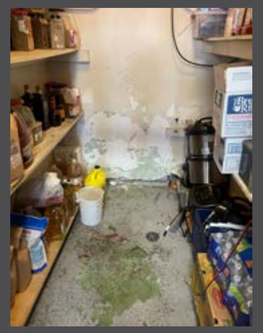
29 號消防站及訓練、防災、教育和社區複合大樓

WELCOME AND INTRODUCTION

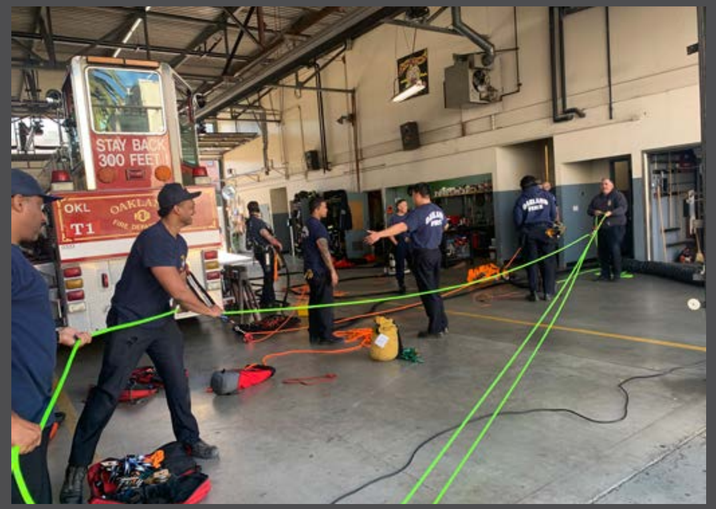
BIENVENIDA Y PRESENTACIONES

歡迎與介紹

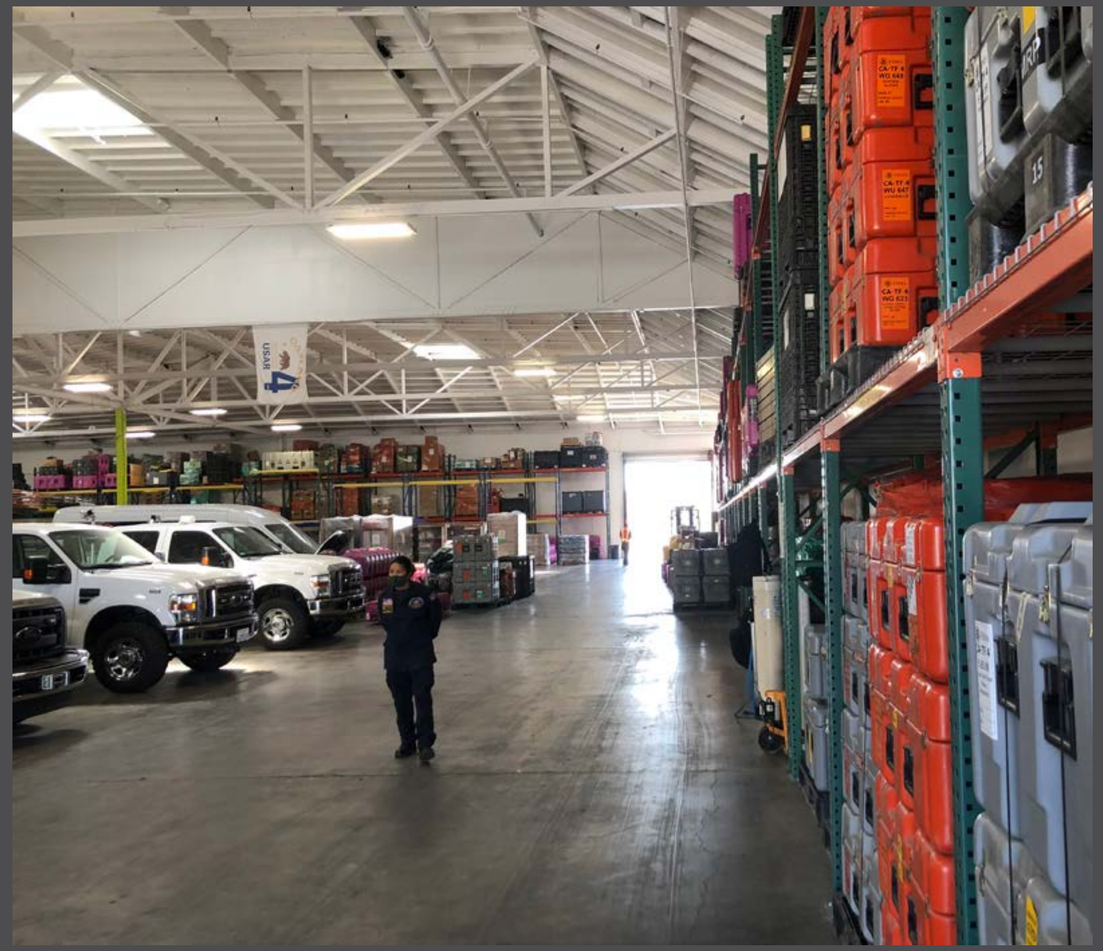
FIRE HOUSE 29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS 29 | 29 號消防站



OFD PROP TRAINING PHOTOS | FOTOGRAFÍAS DE LA CAPACITACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND | 屋崙（奥克蘭）市消防局模擬訓練照片



URBAN SEARCH AND RESCUE FACILITY



TEAM

EQUIPO

團隊

WHY WE ARE HERE | MOTIVO POR EL QUE ESTAMOS AQUÍ | 我們在此集會的原因

Inform
Informar
提供資訊

What is Fire House 29 and TRECCOM?

¿Qué son la Estación de Bomberos 29 y TRECCOM?

什麼是 29 號消防站和 TRECCOM？

Gather Input
Recabar comentarios
收集意見

Feedback on Survey and Concepts

Comentarios sobre la encuesta y los conceptos

對問卷調查和概念的意見

What to Expect
Lo que puede esperar
預期未來情況

Survey and Concerns

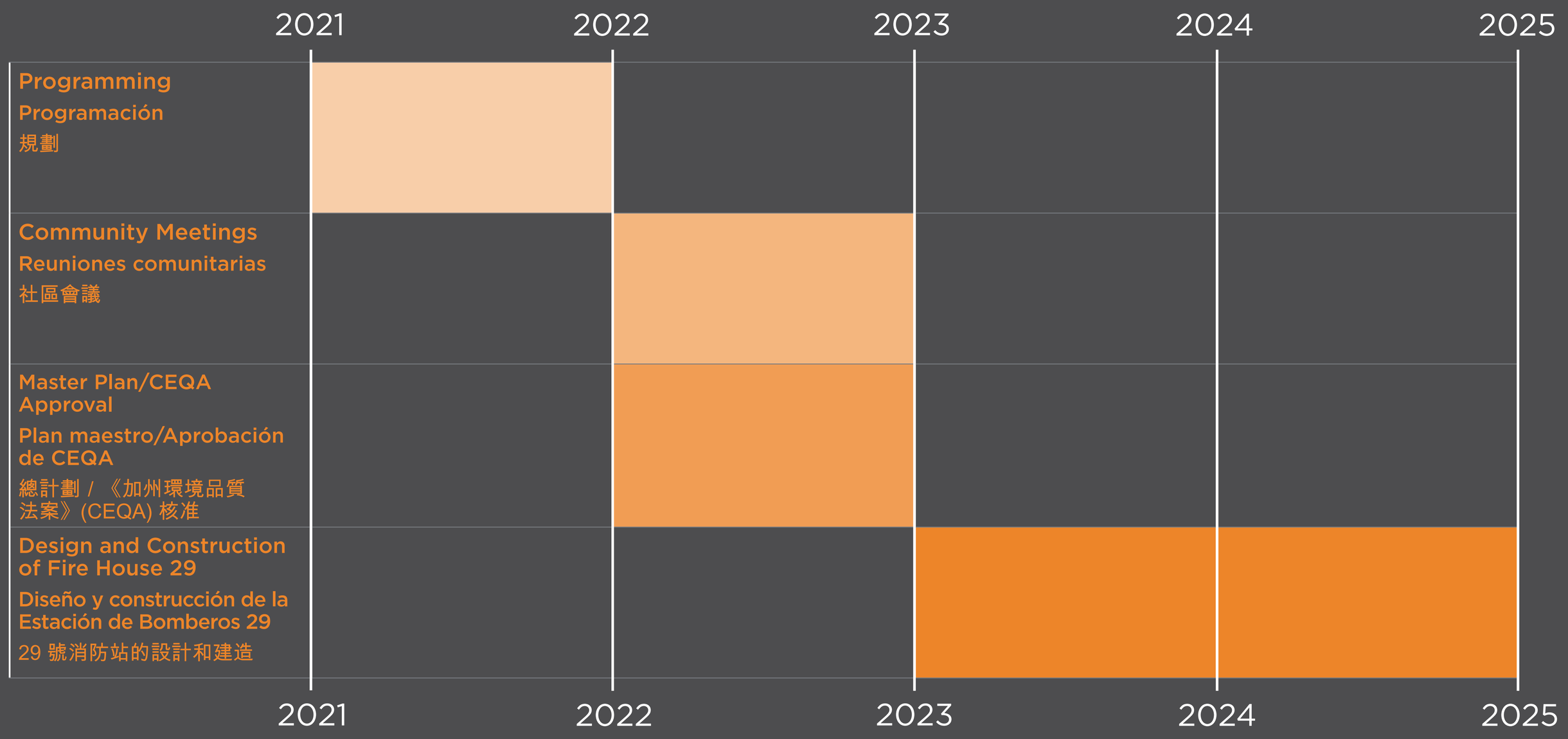
Encuesta e inquietudes

問卷調查及疑慮

AGENDA | ORDEN DEL DÍA | 議程

- Project Updates • Información actualizada del proyecto • 工程進度
- Survey Results • Resultados de la encuesta • 問卷調查結果
- Master Plan Concepts • Conceptos del Plan Maestro • 總計劃概念
- Breakout Sessions • Sesiones de trabajo • 分組會議
- Closing • Cierre • 結束

PROJECT SCHEDULE | CALENDARIO DEL PROYECTO | 項目時間表



PUBLIC MEETING SCHEDULE
HORARIO DE LA REUNIÓN PÚBLICA | 公開會議時間表

Community Meeting #1
Kick-off and Information Gathering

Reunión comunitaria n.° 1
Inicio y recolección de información

第一場社區會議
開始並收集資訊

Community Meeting #2
Visioning and Programming

Reunión comunitaria n.° 2
Visión y programación

第二場社區會議
展望和規劃

Community Meeting #3
Preferred Option

Reunión comunitaria n.° 3
Opción preferida

第三場社區會議
首選方案

Final Master Plan

Plan Maestro Final

最終總計劃

MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

Phase I –

Relocate Fire House #29

Fase I –

Reubicación de la Estación de Bomberos n.° 29

第 I 階段 –

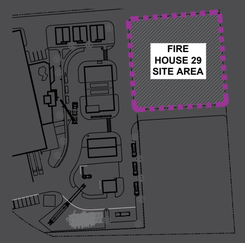
搬遷 29 號消防站

Completion 2025

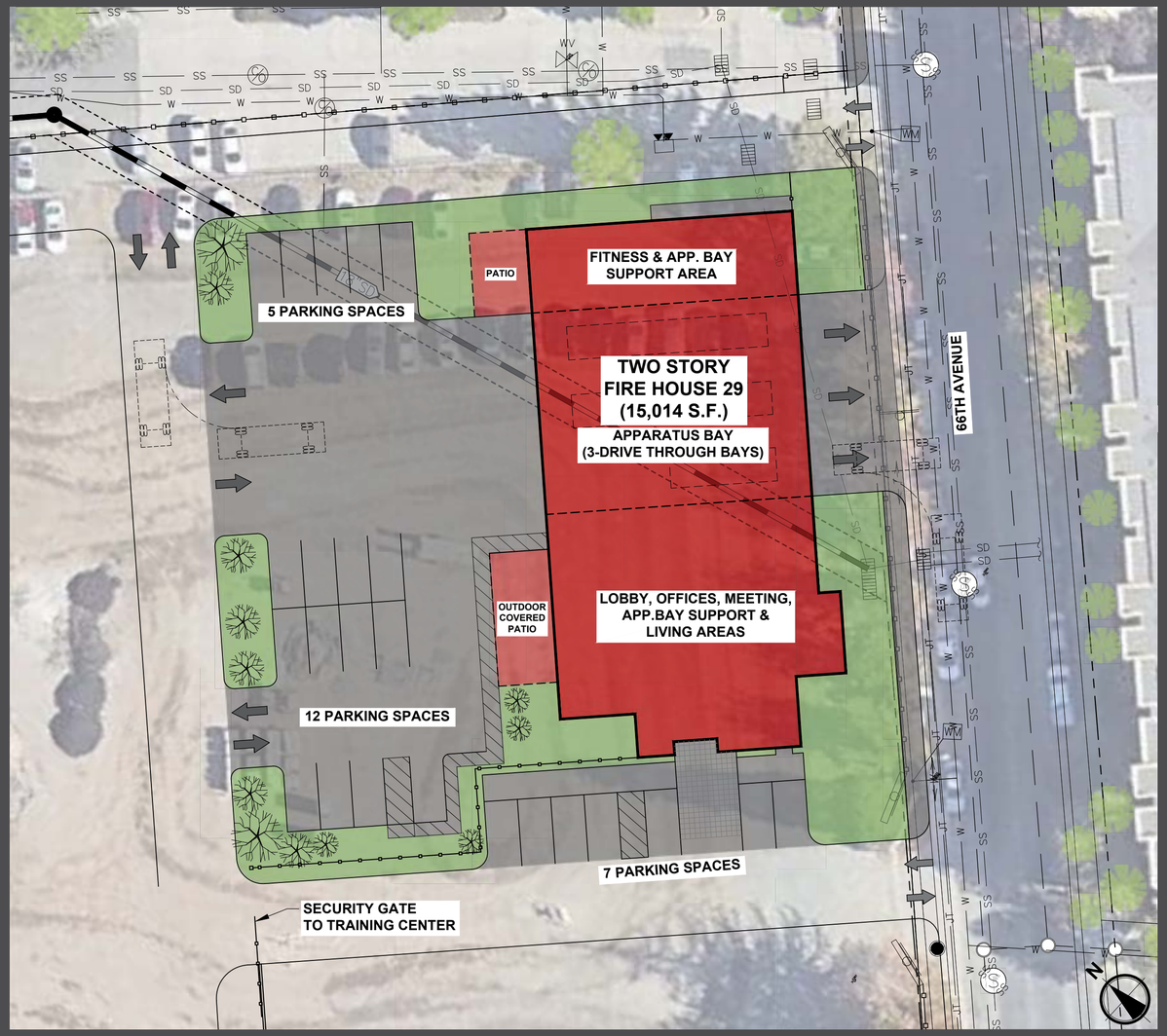
Conclusión 2025

2025 年完成

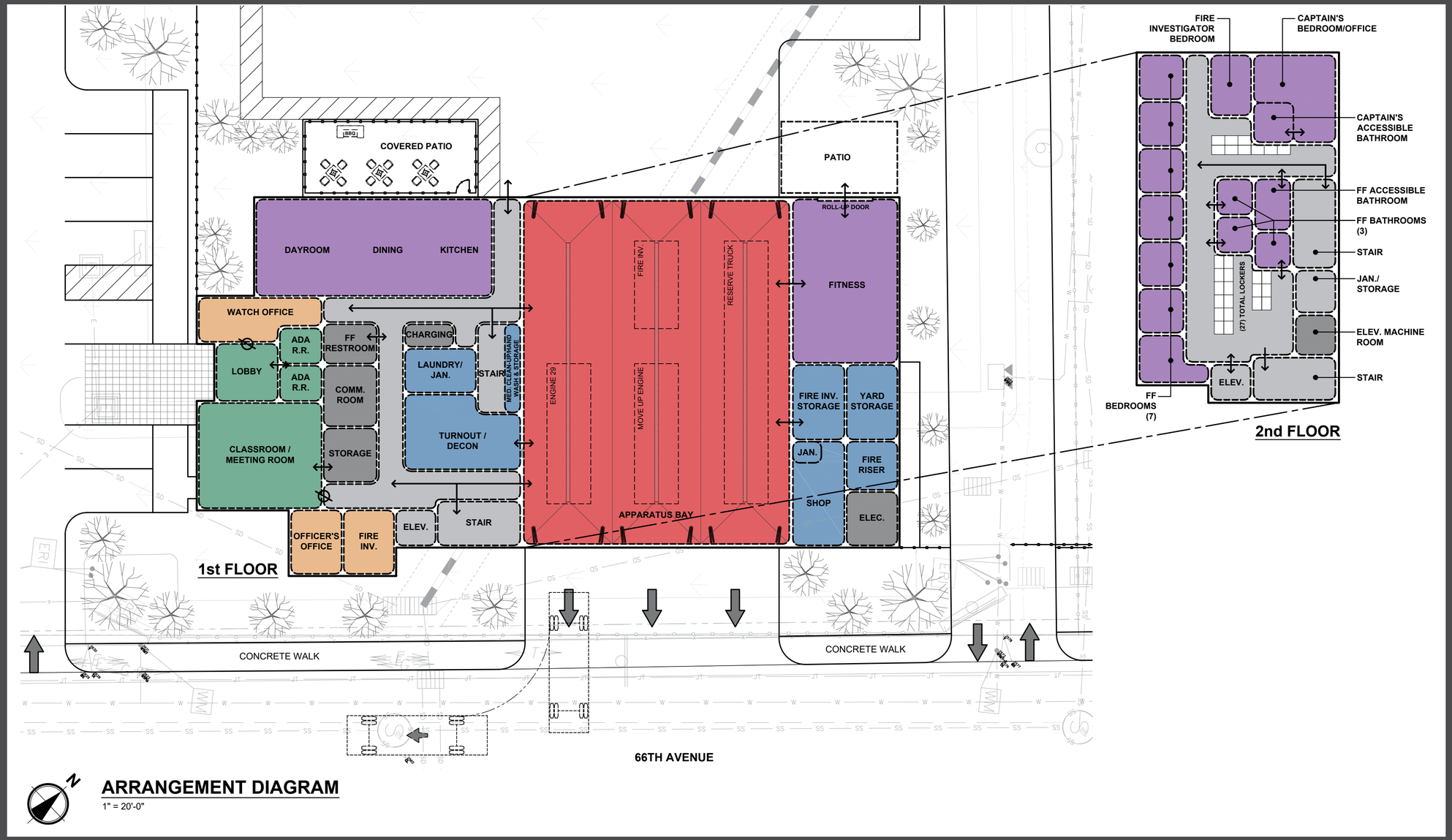
FIRE HOUSE #29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS N.º 29 | 搬遷 29 號消防站



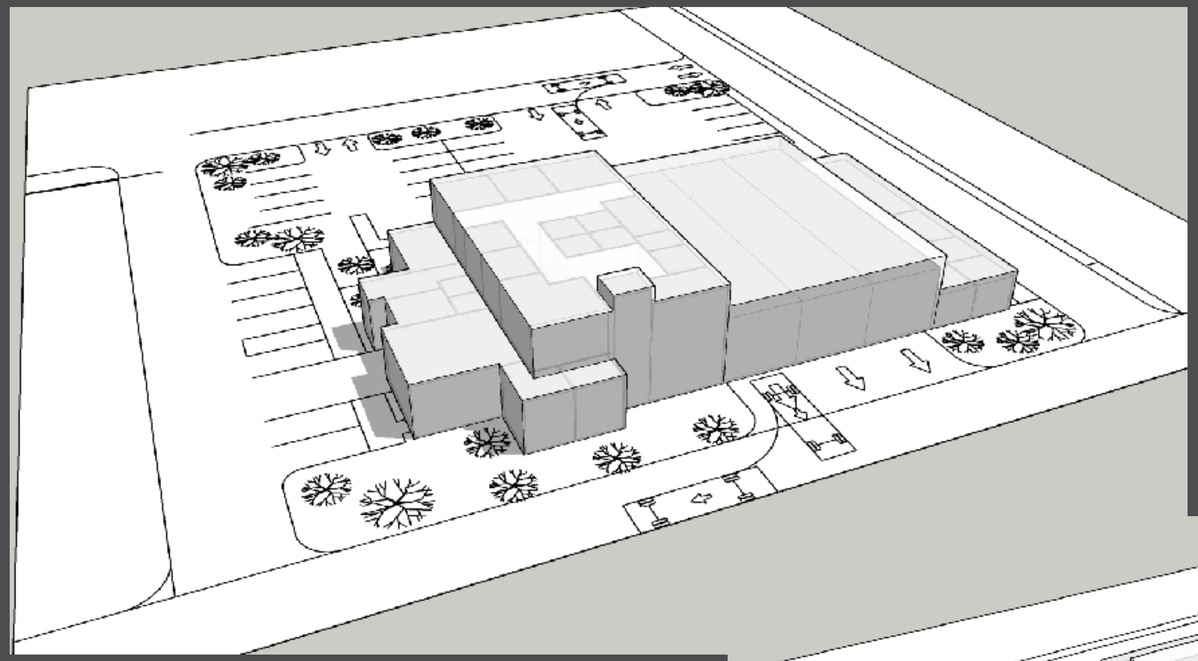
PLAN

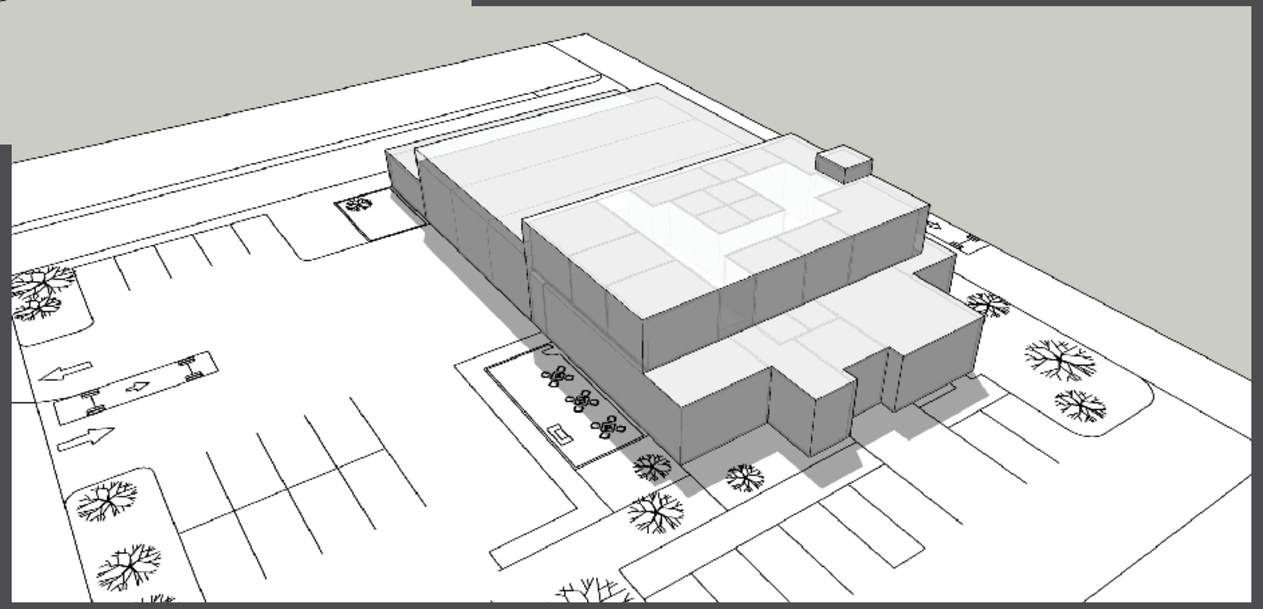


FIRE HOUSE #29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS N.º 29 | 搬遷 29 號消防站

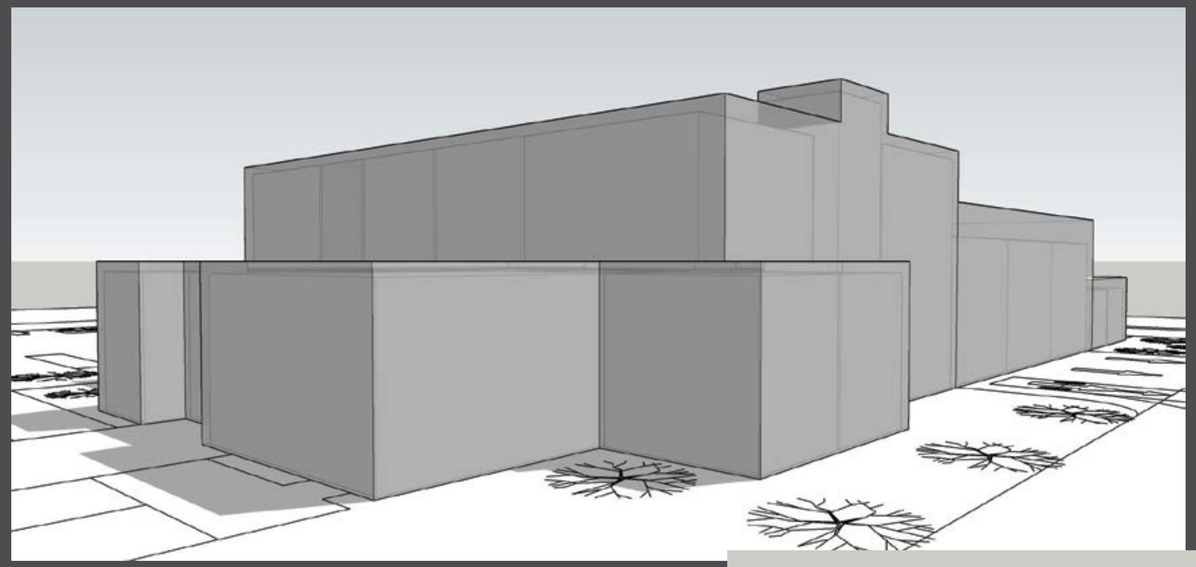


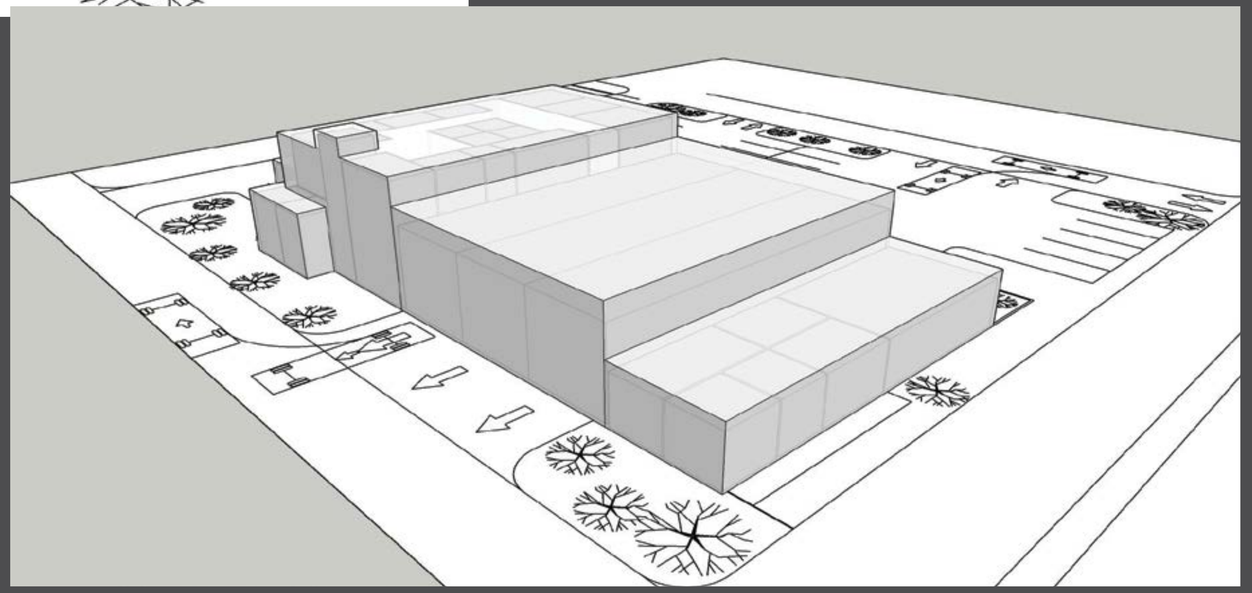
FIRE HOUSE #29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS N.º 29 | 搬遷 29 號消防站





FIRE HOUSE #29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS N.º 29 | 搬遷 29 號消防站





MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

Phase IIA –
Training Center Master Plan / CEQA

Fase IIA –
Plan maestro del Centro de Capacitación / CEQA

第 IIA 階段 –
培訓中心總計劃 / 《加州環境品質法案》(CEQA)

Completion 2023

Conclusión 2023

2023 年完成

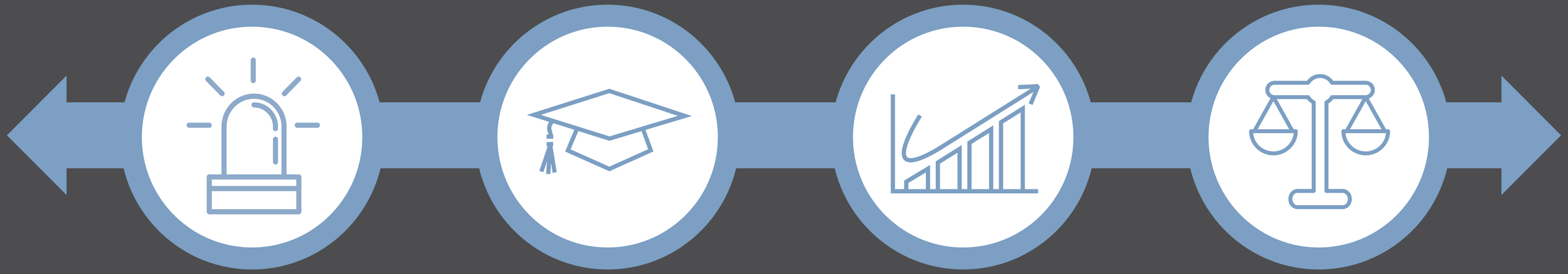
MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

Phase IIB –
OFD / Community
Shared Facility

Fase IIB –
Departamento de Bomberos de Oakland / Instalaciones comunitarias compartidas

第 IIB 階段 –
屋崙（奧克蘭）市消防局 / 社區共享設施

COMMUNITY BENEFITS | BENEFICIOS PARA LA COMUNIDAD | 社區權益



Public Safety
Seguridad Pública
公共安全

Education
Educación
教育

Economy
Economía
經濟

Equity
Equidad
公平性

COMMUNITY USES | USOS COMUNITARIOS | 社區用途

Health and Safety

Salud y seguridad

健康與安全

Education

Educación

教育

Recreation

Actividades Recreativas

娛樂休閒

Equity/ Neighborhood Resources

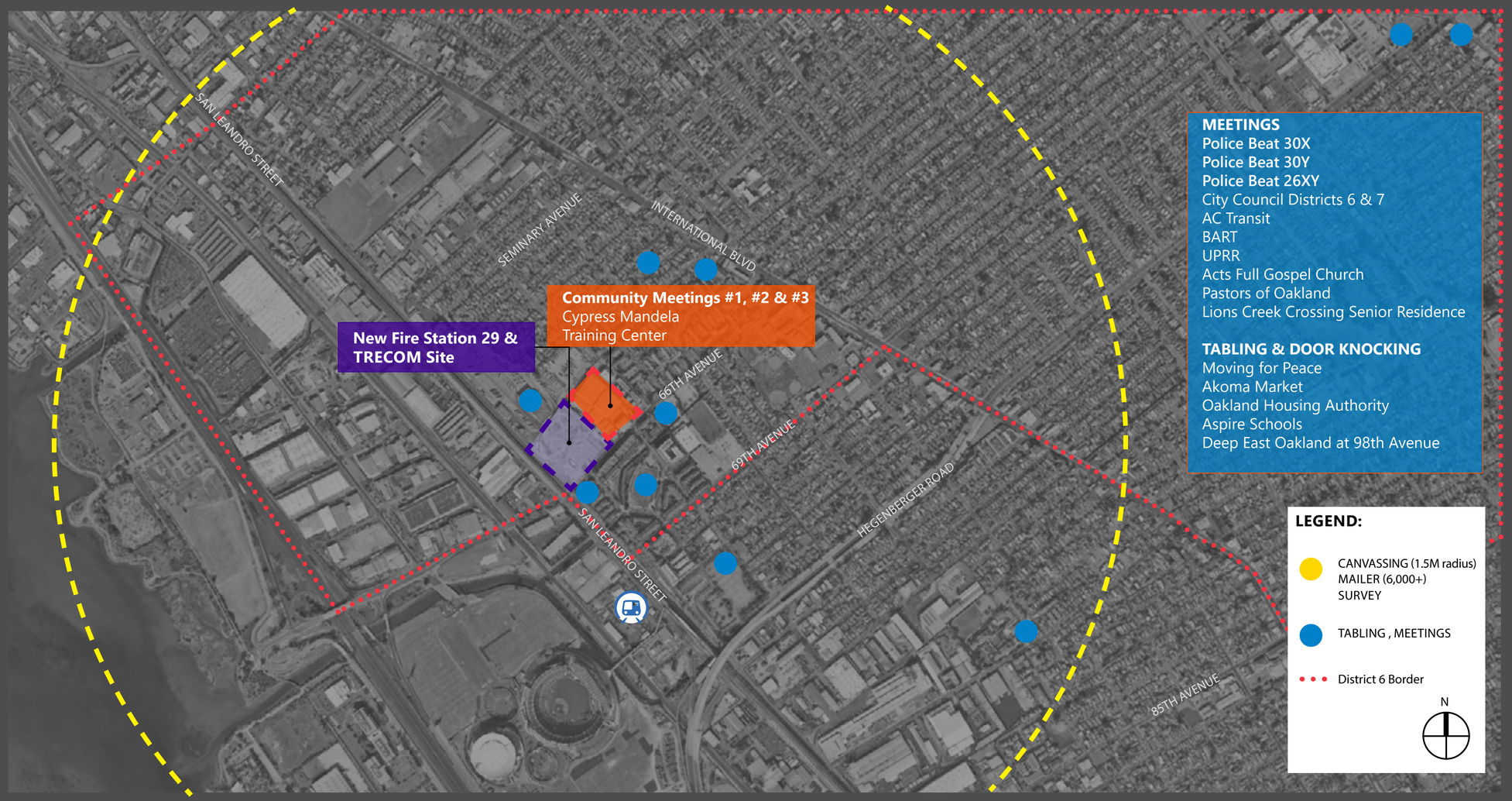
Equidad/Recursos Comunitarios

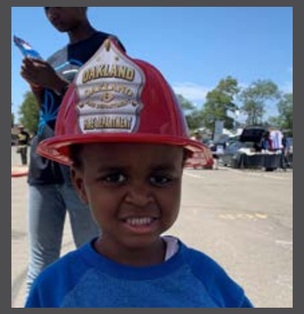
公平性 / 社區資源

COMMUNITY USES | USOS COMUNITARIOS | 社區用途

CITY RESOURCES	COMMUNITY PARTNERS
Health & Safety	
	Paramedicine / Health Care Paramedicina / médica 緊急護理 / 健康護理
Education • Educación • 教育	
Library/Media Center Biblioteca / Centro de medios 圖書館 / 媒體中心	**Job Training** Capacitación laboral 工作培訓
Recreation • Actividades Recreativas • 娛樂休閒	
Park/Playground Parque/Área de juegos 公園 / 遊樂場 **Swimming Pool** Piscina 泳池	**Sports/Fitness Facility** Instalaciones deportivas / de acondicionamiento físico 運動 / 健身設施
Equity/Neighborhood Resources • Equidad/Recurso comunitario • 公平性 / 社區資源	
Afterschool Care Cuidado después de la escuela 課後照顧 **Youth Programming / Activities** Programación / actividades para jóvenes 青少年程式設計 / 活動 **Senior Services** Servicios a personas mayores 長者服務	**Grocery/Market** Tienda de comestibles/Mercado 雜貨店 / 市集 **Food Hall** Área de alimentos 美食廣場 **Urban Farm** Granja urbana 城市農場 **Childcare Center** Centro de cuidado infantil 托兒中心

OUTREACH MAP | MAPA DE DIFUSIÓN EN LA COMUNIDAD | 外展活動地圖





SURVEY RESULTS | RESULTADOS DE LA ENCUESTA | 問卷調查結果

What type of public/community facilities would you like to see next to the new Fire House No. 29?

¿Qué tipo de instalaciones públicas/ comunitarias le gustaría ver junto a la Estación de Bomberos No. 29?

你希望在新建的 29 號消防站旁邊看到哪類公共 / 社區設施？

What service or purpose would you like this facility to provide?

¿Qué servicio o propósito le gustaría que proporcionaran estas instalaciones?

你希望這個設施提供什麼服務或目的？

What time of day would you most likely use a community facility?

¿A qué hora del día sería más probable que utilizara instalaciones comunitarias?

一天中的什麼時候你最有可能使用社區設施？

SURVEY RESULTS | RESULTADOS DE LA ENCUESTA | 問卷調查結果

What type of public/community facilities would you like to see next to the new Fire House No. 29?

¿Qué tipo de instalaciones públicas/comunitarias le gustaría ver junto a la Estación de Bomberos No. 29?

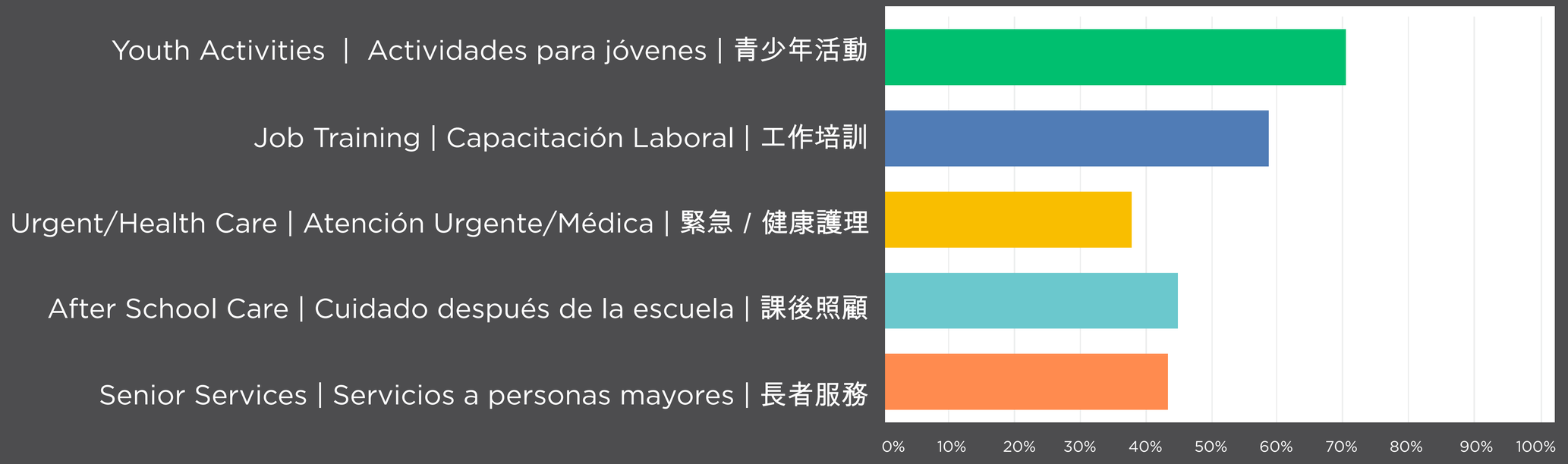
你希望在新建的 29 號消防站旁邊看到哪類公共 / 社區設施？

SURVEY RESULTS | RESULTADOS DE LA ENCUESTA | 問卷調查結果

What service or purpose would you like this facility to provide?

¿Qué servicio o propósito le gustaría que proporcionaran estas instalaciones?

你希望這個設施提供什麼服務或目的？

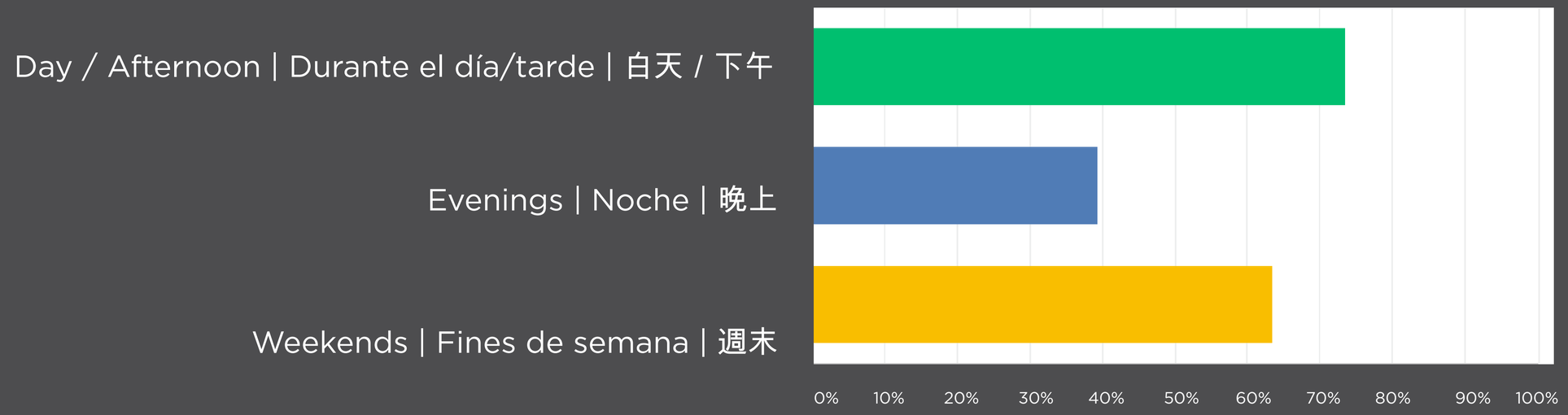


SURVEY RESULTS | RESULTADOS DE LA ENCUESTA | 問卷調查結果

What time of day would you most likely use a community facility?

¿A qué hora del día sería más probable que utilizara instalaciones comunitarias?

一天中的什麼時候你最有可能使用社區設施？

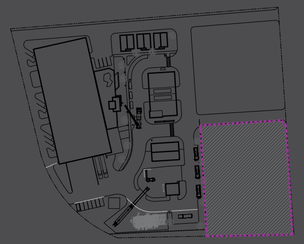


OFD / COMMUNITY SHARED FACILITY | DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND / INSTALACIONES COMUNITARIAS COMPARTIDAS | 屋崙（奧克蘭）市　消防局 / 社區共享設施

Community / Recreation Center

Centro comunitario/recreativo

社區 / 娛樂休閒中心

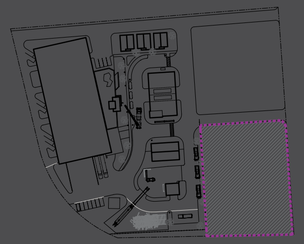


OFD / COMMUNITY SHARED FACILITY | DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND / INSTALACIONES COMUNITARIAS COMPARTIDAS | 屋崙（奥克蘭）市　消防局 / 社區共享設施

Grocery / Market

Tienda de comestibles/mercado

雜貨店 / 市集

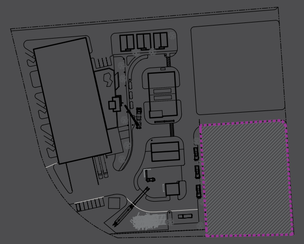


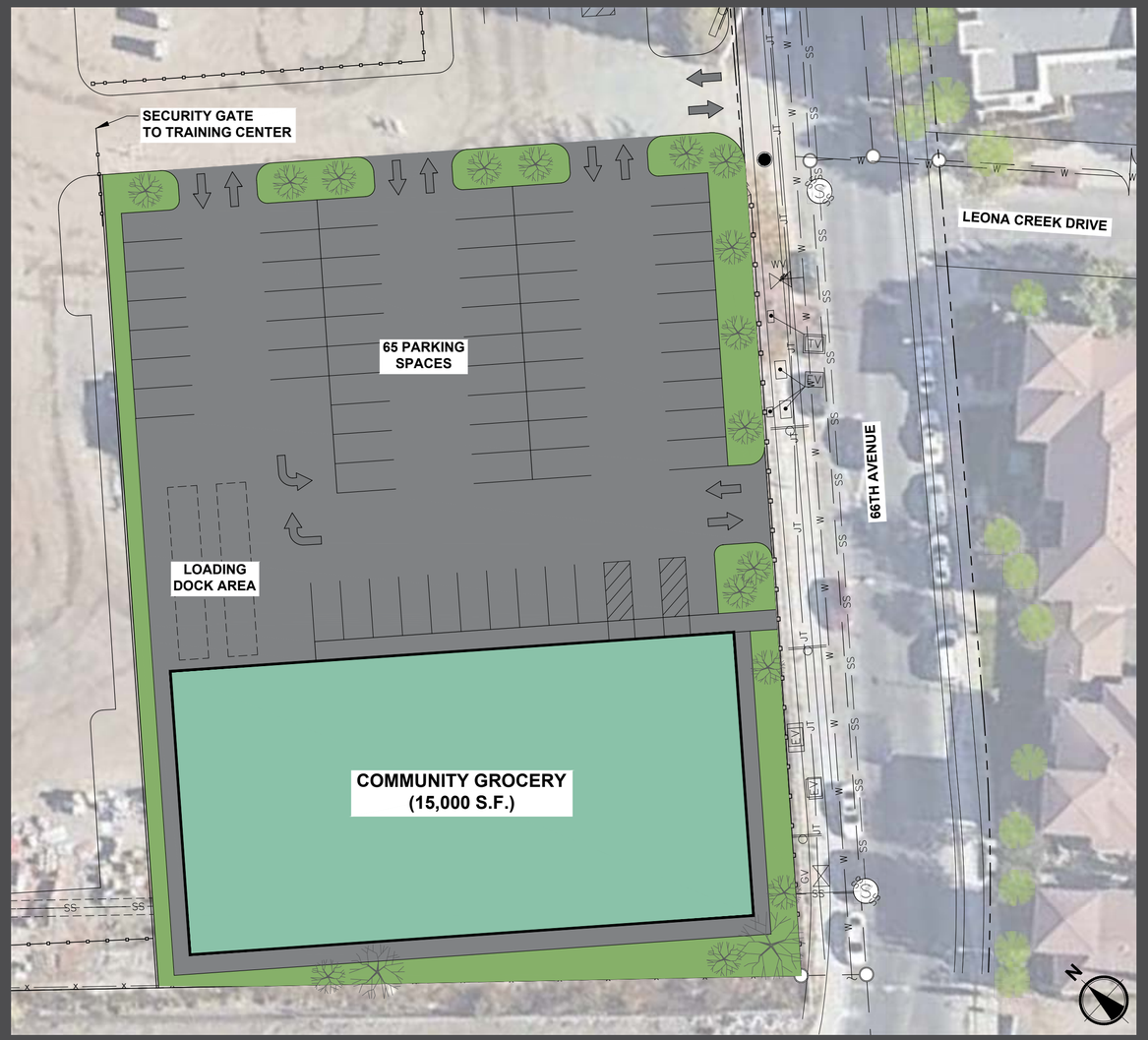
OFD / COMMUNITY SHARED FACILITY | DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND / INSTALACIONES COMUNITARIAS COMPARTIDAS | 屋崙（奥克蘭）市　消防局 / 社區共享設施

Grocery / Market

Tienda de comestibles/mercado

雜貨店 / 市集





OFD / COMMUNITY SHARED FACILITY | DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND / INSTALACIONES COMUNITARIAS COMPARTIDAS | 屋崙（奥克蘭）市　消防局 / 社區共享設施

Grocery / Market

Tienda de comestibles/mercado

雜貨店 / 市集

BREAKOUT SESSIONS | SESIONES DE TRABAJO | 分組會議

If the site is a community center, what type of center would you like to see?

Si el lugar es un centro comunitario, ¿qué tipo de centro le gustaría que fuera?

如果此地是社區中心，你希望其為哪個類型的中心？

If the City could find a vendor to open a grocery store, what type of store would you like to see?

Si la ciudad pudiera encontrar un proveedor para abrir una tienda de comestibles, ¿qué tipo de tienda le gustaría que fuera?

如果該市可以邀請到供應商來開設雜貨店，你希望該店是哪個類型的商店？

What are your questions and concerns related to this project?

¿Cuáles son sus preguntas e inquietudes respecto a este proyecto?

就此項目而言，你有什麼問題和疑慮？

CLOSING REMARKS | COMENTARIOS DE CIERRE | 結語

Survey link
Enlace a la encuesta
調査連結

Thank You! / Gracias / 謝謝

PUBLIC SAFETY | SEGURIDAD PÚBLICA | 公共安全

- New Fire House is only one block away from its current location to continue to best serve the District

  La nueva Estación de Bomberos se encuentra a solo una cuadra de distancia de su ubicación actual para seguir sirviendo de la mejor manera al Distrito

  新建消防站離現址僅一個街區之遙，繼續為本區提供最佳服務。

- Fire House on site is staffed 24 hours/7 days a week providing sustained public safety presence and response and increased security within the neighborhood

  La Estación de Bomberos está activa las 24 horas del día los 7 días de la semana proporcionando apoyo de seguridad pública continua y mayores niveles de protección dentro de la comunidad

  消防站一週 7 天 24 小時在現場配備值班人員，提供持續的公共安全支援及提升社區內的安全水平。

- Location will support the “Coliseum City” development

  Ese lugar le dará apoyo al desarrollo de “Coliseum City”

  該地點將支持「體育館城」(Coliseum City) 的發展。

EDUCATION | EDUCACIÓN | 教育

- Ideal location to support multiple programs to educate, develop and foster good-will in the community

  Se ubica en el lugar ideal para apoyar a múltiples programas a fin de educar, desarrollar y fomentar el bienestar de la comunidad

  是支持多個計劃的理想地點，從而達到教育、發展和培養社區聲譽的目的。

- Fire Training Facility and Urban Search and Rescue provide job training opportunities

  Las Instalaciones de Capacitación contra Incendios y Rescate y Búsqueda Urbana proporcionan oportunidades de capacitación laboral

  消防培訓設施和城市搜救服務提供工作培訓機會。

- OFD Communities of Oakland Respond to Emergencies (CORE) free emergency preparedness and response training program for East Oakland

  Programa gratuito de respuesta y preparación ante emergencias en East Oakland de las Comunidades del Cuerpo de Bomberos de Oakland (OFD) y Ciudadanos de Oakland responden a las emergencias (CORE)

  屋崙（奧克蘭）市消防局 (OFD) 的屋崙（奧克蘭）市社區緊急應變計劃 (Communities of Oakland Respond to Emergencies, 簡稱 CORE) 是專為東屋崙（奧克蘭）免費提供的緊急事故準備與應變訓練計劃。

EDUCATION | EDUCACIÓN | 教育

- Partnership with Peralta Community College Fire Service Technology Program - Emergency Medical Technician I, Firefighter Academy and AA degree offerings

  En asociación con el Programa de Tecnología de Servicios contra Incendios de Peralta Community College - Técnico de emergencia médica I, Academia de bomberos y se ofrecen grados AA

  與 Peralta 社區學院消防服務技術計劃合作提供：緊急醫療技術員 I (Emergency Medical Technician I)、消防員專科 (Firefighter Academy) 等憑證以及副學士學位

- Fire Safety and Public Education Program

  Programa de Seguridad contra Incendios y de Información al Público

  消防安全和公共教育計劃

- Oakland Fire Explorers

  Exploradores del Departamento de Bomberos de Oakland

  屋崙 (奧克蘭) 市消防探索計劃

- OFD Education and Community Partners:
  Fire Cadets
  Girls Inc.
  Oakland Black Firefighters Association
  Norcal Women in the Fire Service
  Youth East Oakland Sport Leagues
  Town Firefighters
  Oakland Latino Firefighters Association
  Bay EMT
  American Red Cross - smoke alarm installation
  Public Education
  CPR and First Aid training
  Building trades collaboration with Cypress Mandela
  CERT
  Listos
  Merritt College
  High School mentoring and career networks
  Community Paramedicine

ECONOMY | ECONOMÍA | 經濟

- The new Fire House 29 is funded by Measure KK

  La nueva Estación de Bomberos 29 está financiada por la Medida KK

  新建的 29 號消防站由《KK 議案》(Measure KK) 資助。

- Consolidating OFD functions to one site will save annual fees for contracted services and rent for other sites

  Consolidar las funciones del OFD en un solo lugar ahorrará en los cargos anuales de los servicios contratados y en el alquiler de otros sitios

  將 OFD 的職責合併到一個場地，將可節省承包服務的年費和其他地點的租金。

- Revenue from agencies and private instructors paying for facility use

  Ingresos resultantes de agencias e instructores privados que paguen por utilizar las instalaciones

  收入來自於機構和私人導師因使用設施而支付的費用。

- OFD efficiency by co-locating and sharing site and facilities

  Eficiencia del OFD al compartir el sitio y las instalaciones

  透過共處同一地點和共用場地和設施，從而提升 OFD 的效率。

- Income from sale of existing Fire House 29 and T raining Facility

  Ingresos resultantes de la venta de la Estación de Bomberos 29 y de las Instalaciones de Capacitación

  出售現有 29 號消防站和培訓設施獲得收入。

EQUITY | EQUIDAD | 公平性

- Enhanced OFD community engagement with new training facility and community assistance

  Mayor participación de la comunidad con el OFD al contar con nuevas instalaciones de capacitación y asistencia comunitaria

  透過新的培訓設施和社區協助以加強 OFD 的社區參與。

- The site is easy to access via BART and AC Transit and readily accessible to the residents, business owners and visitors

  El lugar es de fácil acceso a través de BART y AC Transit y muy accesible para los residentes, propietarios de negocios y visitantes

  地點近便，搭乘 BART 和 AC Transit 即可到達，居民、企業主和訪客可以隨時到訪。

- An easily accessible resource to obtain information on how to become a firefighter

  Un recurso fácilmente accesible para obtener información sobre cómo convertirse en bombero

  資源易於查閱，可從中獲得如何成為消防員的資訊。

- Visible presence to demonstrate the process to become a firefighter to Oakland youth and young adults

  Presencia visible a fin de demostrarles a los jóvenes y adultos jóvenes de Oakland el proceso para convertirse en bombero

  顯而易見的消防站向屋崙（奧克蘭）青年和年輕成人示範成為消防員的過程。

- Increased visibility and interest from the residents will hopefully lead to increased representation of Oakland residents within OFD

  Mayor visibilidad e interés para los residentes lo que podría conducir a una mayor representación de los residentes de Oakland dentro del OFD

  居民現身參與和興趣增加，可望提高屋崙（奧克蘭）居民在 OFD 內的代表性。

- Bring OFD resources closer to East Oakland neighborhood

  Llevar los recursos del OFD más cerca de la comunidad de East Oakland

  使 OFD 的資源更接近東屋崙（奧克蘭）社區。